

MOIA HUMAITÁ KAVYRA PORÁ

Cobras Venenosas e Espécies Semelhantes
na Região de Humaitá

TRADUÇÃO EM TUPI-KAGWAHIVA



Rafael de Fraga
Albertina P.Lima
Sérgio Santorelli Jr.
Igor Yuri Fernandes
Gabriel Masseli
Marcelo Rodrigues dos Anjos
William E. Magnusson

NOTA TÉCNICA

Muitas são as palavras de uso corrente no Brasil que tem origem Tupi, mas pouco se fala das palavras em Português incorporadas pelos indígenas em sua própria língua. Algumas palavras desses estrangeirismos são traduzidas na língua indígena aglutinando ou justapondo uma ou mais palavras já existentes, mas alguns termos ainda permanecem intraduzíveis para o Tupi-Kagwahiwa. Esses empréstimos do Português já se cristalizaram, já fazem parte do léxico da

língua Kagwahiva. Desta forma essas palavras irão constar neste guia como parte do léxico da língua. Analogamente, diversas palavras em Tupi-Kagwahiva também não tem tradução para a Língua Portuguesa, seja porque aquele objeto ou espécie não existe, seja porquê esse conhecimento é propriedade intelectual guardada com bastante zelo.

Daniel Belik, antropólogo

*Os peixes que singram os igarapés da
região da BR-319 no fluxo e contra-fluxo
das correntezas.
Com destreza desviam anzóis
Lançam olhares para caracóis e jacarés
De trivela fogem dos arpões
Beradeirando os frutos do açaí
Porque só bera toma na tigela
Peixe come mesmo é nas águas dos rios
Exibem um Guia ilustrado dos peixes de
igarapés da BR-319
Faceiros mexem as barbatanas
Afinal tem tradução em tupi-kagwahiva
Assim ninguém se perde no banzeiro
Todos embarcam na leitura
Singrando juntos igarapés, lagoas e rios.*

Ivaneide Bandeira Cardozo



PREFÁCIO

Ser convidada para escrever o prefácio de um livro de pesquisadores dedicados à preservação da Amazônia, é uma grande honra que aproveito para agradecer. O livro **Cobras Venenosas e Espécies Semelhantes na região de Humaitá** contribui para diminuir o medo que as pessoas têm desses répteis e para compartilhar a importância de preservar essas serpentes na natureza.

Para muitos povos indígenas e amazônicos, as serpentes têm uma enorme importância cultural. Lembro bem quando minha mãe contava a história da cobra grande que vivia no rio e hipnotizava as mulheres, que amamentavam e iam lavar roupa, para mamar

em seus seios e roubar o leite das crianças.

Meu pai contava que quando eu era criança, o espírito “Lakapoyo” tinha várias serpentes no corpo e que as pessoas que não respeitavam a floresta, eram levadas por “Lakapoyo” ao alto de uma pedra que amolecia e engolia as pessoas até a altura do peito. “Lakapoyo fazia as pessoas se perderem na mata e não adiantava gritar pois aparecia outro “Lakapoyo”, por isso era muito importante respeitar a floresta e todos que nela vivem.

Lendo o Guia, ficava a lembrar das histórias contadas por meu pai, mãe e avós, e o quanto é importante preservar a fauna. Um dos passos para isso é conhecê-la, pois este é

um daqueles livros que traz consigo não só o conhecimento sobre as cobras, mas vem junto com a beleza desses animais expressa nas fotografias, um elemento importante para o turismo ecológico na região de Humaitá. Dessa forma, os turistas ao avistarem uma serpente vão saber se é venenosa ou não e irão olhá-las com mais carinho e cuidado, ajudando a mantê-las em seu habitat natural.

Não percam a oportunidade de aprenderem, apreciarem e a amarem esses seres que contribuem para manter a natureza viva. Percam o medo de serpentes, aprendam sobre elas, este Guia é um bom caminho para entendermos esses animais.



Txai Suruí

Coordenadora Geral da Associação de Defesa
Etnoambiental kanindé

Coordenadora do Movimento da Juventude
Indígena de Rondônia

A REGIÃO DE HUMAITÁ-AM

Mutu'êhuâ Humaitape pevo terondehva
Amazonia ka'vyripe jakymâhim ka'vyra
ityvyrahim juhuâ ava'ea koiahupauhu ka'vyra
juhauhua kapyra oiapyva'ea.

Muntu'êhuâ pevo matera imbevoramo
ndivarapea BR - 319, Manaus hua piara rupi,
okwam kwarapohava koty.

Ndivarapea vaha mêmê ypytxinguhua,
pevo ka'vykatua amômê ka'vyra ipope huramô
yapoputeruhupe pea ka'vyripe.

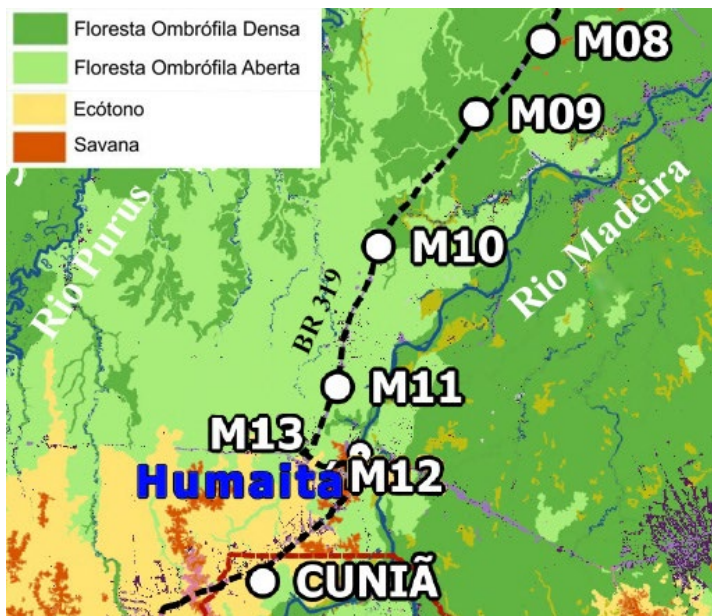
Tapy'ynhã'gã ka'vyra ndivarapea
raembe'yipe imõngyi ndoetykivegã jaramô
matera imõgya pevo.

Pea ka'vyra ikatu tapy'ynhã'gã pe, êhôiachai
ka'vyra, ikatu ka'vyra tapy'ynhã'gã pe, ikatuie.

Amômê nda upiari ka'vyra epiakava,
matera mõhângâ ka'vyripevara, a'ea ipyrym gã
pe epiaka irupevara gã pe ipyritevaragãpe

Humaitá pyrira gã aupaputan ka'vyra
ndivarapea imõndokatuajapa BR - 319.
Pyrym ndivarapea imondokatuajava pea
tapy'ynhã'gãpe oho onhãnu'vaea upi ipyrym
gãnhã mõingava, aro ipyryvamô ka'vyra
imbokajuhupava y'va rerohotava ndokoi ka'vyra
poikahara gã.

Humaitá imbykyty ikwavi ka'vyra
ndivarapea vyri BR - 319 pea ka'vyrare
yvarehevagã rekoitei, amomê koi'iramêhê
ka'vyra rehevagã epiaki'i mâmê koi'iramêhê
ka'vyra rehevagã epiaki'i mâmê imbokajahupavi.



UNIDADES DE CONSERVAÇÃO

Ndohoavi pea ka'vyripe. Tapava kavara okwam Humaita pyri, ndavereko i materia upiara. Irvâ Ka'vyra jari yhya kurukavia pea erekokatuaham Amaparya kwaripe ipyryvamõ ndivarapea iporutava ndaerekokatuhavi ka'vyra Humaitá pyrivara.

PESQUISAS DE LONGO PRAZO NA REGIÃO

Jymãndi gã imbokwatxijari erekovo Humaitá pyrihim teni apyia epiakava. Txirove aimbo'evagã vepiang pevovara gã pomê ka'vyra. E'yi epiakava imôgyi Humaitape (epiang ka'vyra ra'angava). Pepiakatu ndivarapea ikwatxijara internetxia pupe.

DIVERSIDADE DE AMBIENTES



Ka'vyra Humaitá pyrivara aimygyi y'va yvyvy guivá'ea ivyripe kaiahuahim.

Amômê ahavi'ymuhuã, juhava kaiahua pupe, ipokãite y'va putuhua pupe; ykwaveruhva, ypopehua, ipiripauhu ka'vyra.

Aheahe'i ka'vyra mboia pe, a'ea



Floresta



Savana

pupe mboia imate'vi (kururua, ta'ra anguja mbukurêmuhvâ), a'ea pupe imõgyi ohoinhã'u aerehe.

Humaitá ymbykyty ka'vyra ahave'ymuhuã imõgyi japyavera koi'i, y'vaka imbohimbohiravera okai aepyavera amômê.



Várzea

Paranãhuã y'potxinguhua reimbe'yipe
ka'vyra aipomimbam amãputeruharupi, yhya
okwakatu paperãnuhuã.

Ahe'i matera nanygara ka'vyra pupiara,
amõme ka'vyritea ndipiripauhui amâna kynamê.

Ombokaja hupagã ka'vyra Humaita

pyrivara omoretembagã oimõgyvo ipupe,
tapivajuhua rupava.

Vepia poahe mboia nanygara pupe,
ojukagã, onhõro'vaca vehevi. Amõã mboio
ndonhõroi, omogyta ahe penupã pehea nde pe
mboutyhui peia pyja vyra, aiapopaahe mboia
punô.

Igapó



O QUE SÃO AS COBRAS ?

E'yi ta'ra (tejua) ipoembeva'ea ipya ndipukui, mboitea rahâi. Ndahe mamarãgwavi mboirândia ipoimbava'ea mboia'jauhu: mboitea reakwara jakwarendyahim, ahe mboirandia reakwara (yvype imôgyijara) mboitea ndiapyakwari mboirandia jam rahâi a'ro ndia pyhaihiuhu.



Foto 1. Cobras-corais como essa *Micrurus lemniscatus* têm anéis em volta do corpo, mas nem todas as cobras-corais são tão coloridas.



Foto 2. A coloração do corpo de cobras da família Viperidae geralmente funciona muito bem para a camuflagem. Enquanto a jararaca verde *Bothrops bilineatus* se camufla muito bem na folhagem viva das árvores, a jararaca *Bothrops atrox* se camufla muito bem sobre as folhas em decomposição no solo das florestas.

POR QUE AS PESSOAS TEM MEDO DE COBRAS?

Ipoju mboia ka'vyripevaragã pe, vepiakipei'igã mboia tapy'ynhã mutuêhuã popiara ndavepia kiperi'i mboio. Irupe gãrekoi mutuêhuãvi nda mohangui gape. Amõa mboia ndahyi, ndahyi ae'Ve.

E'yi mboia repiaka ka'vyripe, mōkōite mboia ahyva'ea.

Mōkōite mboia ahyva'ea re'yja, aiheiheite mboitea ahãi ehōinhuhu mburinhuhã ehōi, ndaembopotuvirikari ahyava'ea ka'vyripe

mboipirāguhua nãhã aerereko, jukwaham epiaka ikwatxijaparaparauharehe.

Mbaitea, mboia kwandu pepo kweruhva a'ea rahãnhã ehōi a'ea ahy, mōnkōi hum ikwaria rekoi jakwara pyri, a'ea okwahaukan anguja mbukura jupe. Itxava'ea te'i o'u. Amõa mboio kapyra jauhu, mboitea kapyra mby nuhã vyripe teni. Amõã mboia ajvykyty teni ahanhã, ndahypukui a'ea. Avuvutehe a'euavera amômê aembakuvahim.

A IMPORTÂNCIA DAS COBRAS

Ne aleuavera amôme ae mbakuva him Amõã mboia ndahyi, pyry ikoi ava'ea matera ivovo, anguja mboia ahyva'ea o'u.

Iruã mboia ndahyi; ae'Ve, mboitea ahyva'ea o'u. Mboia pohãngã gã vapo mōhãngamō txirove

ga ikwahavi mboia pohangã karuvaranuhã Covid -19 rupiaramõ.

Ka'vyripe ikoramê tei rahãi a'e erekokatui, erekokatupo ipohanga rehe mohangã mō iapokatuvo txiro.

SOBRE ESSA CARTILHA

Koha ikwatxijaravera omombe'u mboia
ahyva'ea Humaita ka'vyra pevara, ipoju ae've.

Aro epiaki vyvajara ndahyi a'ea.

Ore txi epiaka e'yja vyvajara txu'inva'e yuype
imõgya txu'inte jakwara a'ea.

Nãnygara re'yja pupe ikoi vyvajara, ijuru'ite,
kupi'ia tautãngâ tei o'u. Nãnygara vyvajara txu'inte
evoihuajam ndipojui ae've.

Irvâ vyvja tukumãjau huva'ea.

Jupi pirânguhu ikwatxijara, tukumã jau
huva'ea ipoake jupe.

Tukumã jauhuva'ea javite vykwaripe
imõngyi.

Ahe epiaka akapea itxinguhu ijuvuhu
amõã.

Amõã mboia ehõi porôhu Humaita
ka'vyripevara mboihua. Nahân imongyi
môrangytaramô.

Mboihua môrongytoramô ihoi, mboiahua



Foto 3. A cobra-cega Typhlophis squamosus é muito pequena, e tem olhos pouco desenvolvidos. Como ela vive embaixo da terra onde não tem luz, não precisa de olhos muito bem desenvolvidos.

kwaraputeruhua rupi ahyramô. Vyhy porohu
ahãinhãgwarra, ndahyi a'ea mumiã. Amõã amoia
mboita jauhu.

Amõã mboia Humaita ka'vyripevara
ajavyavy ehoinhã. Txiha re'yia pupe ikoi
inamburava reakwara mboia tukumã jauhuva'ea,
amõã upevara.



Foto 4. A cobra-flamenguista *Anilius scytale* é a única representante da família Aniliidae. Embora pareça com uma cobra-coral, não é venenosa.

Ndohy hium jara, amôâ ae'uavera avu'vun
amômê aembakuvahim. Onhãporôrohu
vavykyrame inhôroi.

Ndavykyi poahe epiakirem ojuka tuhui
poahe.

Ndoepia pavi, ahe mboia pea
ka'vyripevara, maipo'i poaherekoi epiapapa.

Amôâ boia yvykwaripe teni y'vovo veheve
teni ndipvi. Epiakaragânpe ndoiapiakari mboia
ka'vyripe.

Foto 5. A jibóia *Corallus hortulana* muitas vezes é confundida
com uma jararaca, mas não é venenosa.



ELAPIDAE

Micrurus albicinctus

Amaral, 1925

Descrição: 57 cm ipukua.
ijura eveheka jupivahim
jupiripirimbiu emboa rupi.
Txuimte jakwara, ja pindite

Espécies semelhantes: Atractus
latifrons ahe jakwara ipini
pinimbihu emboa, ikwatxija
txinguihu meme jampina pyri
jupitxiguhua te'ird hã; kwatxijara.

Curiosidades: Txihã mboia
ndaepiakawi humaita kawyripe,
ahe ikwatxijera tukumã java eo.





Micrurus averyi

Schmidt, 1939



Descrição: 71 cm ipukua ijupitānguhu, jupitxingua ikwatxijara. Ja pin pichau, itxinguhu jakwara pyri

Jāmpindi'ete txuin'te jakwara

Espécies semelhantes:

Erytholam prus aescula pii ijutxinvehu itxiã, ehõi jakwara

Curiosidades: Ndaepiaki ahe mboia nānygara Humaita ka vyripe. Mboia ra'angava Manaus nupe gāepiaki mboia, a he'itehepo Humaita kavyripe varavi.

Micrurus hemprichii

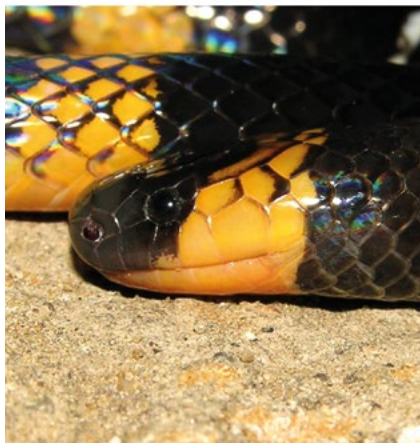
(Jan, 1858)



Descrição: 0,88 cm Txipukui ete. Aka pe jupe pe juhu emboa pira piranguhu, ipitxinguhu. Emboa'piruveruhu, oi mimom'oina. Jakampojai, jakwara pivanim, japã juvihu

Espécies semelhantes: Jape piauho, hhãmpi pyviru

Curiosidades: Ipoã ete txihia Humaita kavryipe.





Micrurus langsdorffi

(Wagler e Spix, 1824)



Descrição: 1,2 m ipuku
imbopiranguhu, itxi txingahu,
jakuwara jupivahi piranguhu

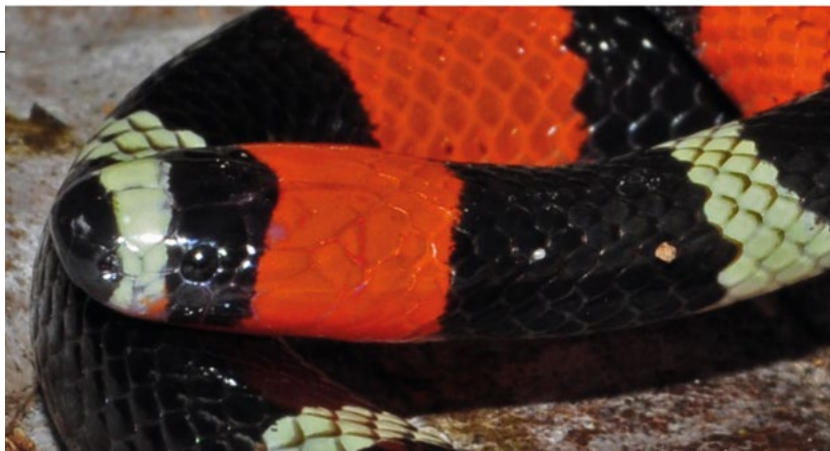
Espécies semelhantes:

Japitxinguhu, ijuguahu, jakwaruhu.
mboa japia piauhu jãm pina
pirãg'nu, jupivanim nhãmpina

Curiosidades: Doi'ing, okanhim
putat oiminaheu pota.

Micrurus lemniscatus

(Linnaeus, 1758)



Descrição: 1,3 m ipuku
imbopiranguhu, itxi txingahu,
jakuwara jupivahi piranguhu

Espécies semelhantes:

Japitxinguhu, ijuguahu, jakwaruhu.
mboa japia piauhu jãm pina
pirãg'nu, jupivanim nhãmpina

Curiosidades: Doi'ing, okanhim
putat oiminaheu pota.





Micrurus remotus

Roze, 1987



Descrição: 60 cm ipuku. Japia piauhu. Jupivahim hhampina, txinguihu jakawara pyri. Txu'in jakwara.

Espécies semelhantes:

Omokajim poahe mboia inue rehe, okwehe ehe jepia pia uhurehe. nhãmpina pyri jupivarupi txihinga.

Curiosidades: Tiro mboia etea, koi'itxa mboai. Aipei peiete txia mboia vepei inopotan okanhima aheu pota mboia.

Micrurus spixii

Wagler, 1824

Descrição: 1,5 m enõinha.
Jirapiapiahu, Jupivaruvi,
ivanguhua ruvi, txing'hua ruvi.
Japytera pihu.

Espécies semelhantes:

Erythaoiam prus aesculapi.
txing'hu nhãm pynha. Micrurus
lem niscatus jupivavim opepira
Micrurus surinamensis jupiu pihu
invãng ivanguihu nhãmpina.

Curiosidades: Ipõcã'ete
mboiatxia. Irupenua pupe kavrya
txinea tapy'ynha mboia repieki,
e javere itehe mboia Humaita
kavrya pype.





Micrurus surinamensis

(Cuvier, 1817)



Descrição: 1,6 m enõinha. Ja piapia vihu. Ivang'hu nhãmpina, jupiupivihu. Nhãm pina arimõ eakwara reni. Mboia ypypara jia'm.

Espécies semelhantes: Jivynhã nynhã nhu nhãpina, aihe txia mboia repiaka.

Curiosidades: ypypara mboia pitâng'hú ete a.

VIPERIDAE

Bothrocophias hyoprora

(Amaral, 1935)



Descrição: 55 cm enõinha. Txing verehu, jupiupivi. Aka pitxing'hu, jupivi hu eakwara pyri. Itxin'g bukui.

Espécies semelhantes: nhã pri bukui hu a he epiekwahavi.

Curiosidade: Oijanjõ teranuhu boia txia.





Bothrops atrox

(Linnaeus, 1758)

Descrição: 2,1 m txia enõinha. Ejuverehu, ia'pia piavihu. nha kã bere'ihu eakwara pyri. Akapetxing.

Espécies semelhantes: Ea kwara poahim.

Curiosidades: Awá kavyra pupe mboia etea txinea. Oijanõ teranuhu txiha mboia.

Tayra owaia omboavavang kururua túhu'n ipyri jovo.

Bothrops bilineatus

(Wied-Neuwied, 1821)



Descrição: 1 m, enõinha.

Ipiravouhu, jipipivihu jakwara

kynha huhu. Aka pejuvuhu.

Jupivuhu nhâmpina, nhâmpinuhu

aka pea vu'hu. Jakara juvi'ihu.

Owoi hu, txing'hu.

Espécies semelhantes: Juro

po'ai. Ipirovuhutere.

Curiosidades: mboitea, doe pia
guihiane, yva ypyra etehi, aero a
he do rungui.





Bothrops taeniatus

Wagler, 1824



Descrição: 1,5 m, enõinha. Ipiravouhu, ivãverehu, jipivuhu, txinguhu vyvraiajam, nhākanga bukuhu, jakwara kynhahuhu, itxin pepyrihu. Evegui pivihu, txitxinguihu ovyvy'i, jymohim yva ia jakwara jãnh emboa yvya ko tuete ne.

Espécies semelhantes: Mboiete ivã verehu. Mboitea na hãm, do jokwa hivi mboia Humaita kavyripe.

Curiosidades: mboi anhyn va'ea, dohe a piekihim mboia txihia, do kwa havi ahe mboia pymō amohō'a.

Crotalus durissus

Linnaeus, 1758

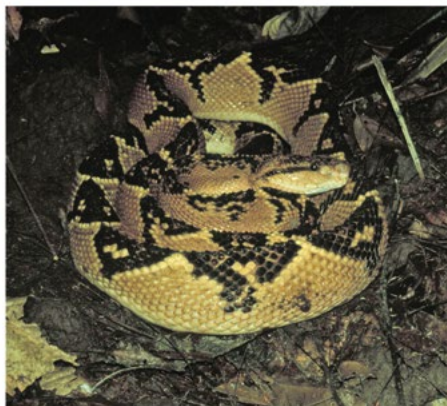
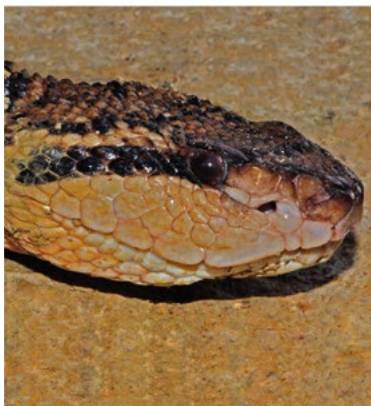
Descrição: 1,8 m, enõinha.

A'ó piripirihu, nhâm pinhuku,
ipirimbiu nhâmpina. Evikwara
txinguhu, yvyra ia javuhu vahaie,
ope'n nuhu.

Espécies semelhantes: Txia tei
nahâm wa haia. aihe epiaka,
nhâmpikynha huhu.

Curiosidades: Juva hua pype
e koi vyra piavaruhua. Ava'ea
Kavyra vi a'angave ruri. Aeihe
mboia repiakd Humaita kavyra
pype.





Lachesis muta

(Linnaeus, 1766)

Descrição: 2,9 m, enõinha, ivanverehu ipira, jupivuhu. Apoiahu ipira. Mboiwe repeaka javuhu, a ero a he'ei mboia pe txihia kwandua pe poa jahuva'ea. Ivãverehu nhãmpino, e a kwara pivuhu. Jupivuhuitvia jakwara, txing'hu a'ao ivãverehu va haia. Ipevahaia a pajavuhu vahaia.

Espécies semelhantes:

Ipiripirimuhu apoa juhu ipira kwandua pepoa javuhu

Comentários: Mboiateatei okwapa'm mboiaeyi kwera pymõ, txatei upia kwaham.

ANILIIDAE

Anilius scytale

(Linnaeus, 1758)

Descrição: 1,2 m enõinha, ivan'guhu jupivuhu, opeha haka tu akape txing'uhu.

Jakawariete ja pia pia uhu jakwara. Ndipukui vahai a ivaguhu jupivuhu e bokwatxijapyra ivanguhu

Espécies semelhantes: I ja vitehe epiaka homia inua txia mboia Humaita kavyra pype akapetxinguhu, a kapetxinguhu a kapea juvuhu.

Comentários: Koi'i txia mboia kavyra pype mboia piranguhua, ijai tehe epiaka romia mboi piran tehe noi dany itxi.





BOIDAE

Boa constrictor

Linnaeus, 1758

Descrição: Enõinha mboia txia 4 m. Iwajai ipitxigahim ipiriman andyra pira javeruhu. E bo kwatxa pyra inymuhu jupiva mim.

Nhampina itxinbukuhu, nha pikynhanuhu, Jakwara pivihu. Ipiripiribinu.

Espécies semelhantes: Oko hapam ahe vyrapiavaruhua, ajoavepea katuvi.

Curiosidades: Amome ahim, a mome dany; amombe'ú ã ga'm mimoa.

Ipuku ahanha vyhym a ingwa rera dahahyi.



Corallus batesii

(Gray, 1860)

Descrição: 2 m, enõinha. Jimana me avyamim, txitxin gunha'oa. Iwoja etea ovuverehu arame ivanguhurame. Imbé tyra hu.

Nhampina jaramete ipira. Akapea juvuguhu, aa in txin guhu.

Espécies semelhantes: Dai piripirimbiu já kwara a jiva txa mboia. Ipykrahiva ,mboia jvonuate a e a nõiñ evi ipitxitxiguhu ahe kwahavi.

Curiosidades: Amazonas pype koi'i txa mboia txihea poa vereko mboia porim bo e, o jo'oh mboia ojowi.





Corallus hortulana

(Linnaeus, 1758)

Descrição: 2,5 m, enõinha. ojo tya tyvi mboia repiaka. Avavevuhu mboia pira, omome mboia ykynha kynha nuhu, piripiri bihu. Akapetxinguhu, txuin jupi pivihu. Jurukanga akajuvahim, jakwaruhu, eaim juhu a aim piranguhu.

Espécies semelhantes: Ojo vea epiaka javiete mboia romia jurarehe a he pekuahavi jurua ajoatyvi.

Curiosidades: Yvapyvo ohe eapei, mboia eakwara re piaka airame bahira rendya eabyikatui. Já kwara rendya him. Varepiaka hoin.



Epicrates cenchria

(Linnaeus, 1758)

Descrição: 2 m, enõinha.

Jimanaram nham-pina
ivanverehu. Japiapiavihu
jupijupivihu, jivynha vynha huhu.
ovo a ivihu jurva. Nhakanga
poia nim, irupe nhãm pino
reni jurukanga vi, boa py
nhakanga jikynha ky nhã huhu.
Akapetxinguhu, jea pia pia ruhu
nhã unhe, e a ynhã ynho, eoyne
yvy nhãnuhu.

Espécies semelhantes: Txiatehe
epiaka, okwaha ahe txia mboia
Humaita kavyra pype.

Curiosidades: Txinio mboia
yvakajivavuhu, yvaka jiva vuhu,
yvaka jiva javuhu ipira.





COLUBRIDAE

Chironius aff. *fuscus*

Descrição: 1,6 m enõinha okwamba'ea mboia 1,5 m enoinha kunhã mboia. Ovoverehu ijuvereihu jirykãnga. Jivy nhanuhu ako peo ovowo. Yvarere hu nhampino, ijuvuhu juruo jakaruhu. Jokworo poo; akopea juvuhu.

Espécies semelhantes: Ojovro epiaka javiete, ipiro rehe piakohom. Mboia etyvieta a txio mboia. Humaita kavrya pype.

Curiosidades: Dohyi txia mboia aym txio mboia ojohom aga tehea txia mboia okyji tehe txio mboia vvi.

Leptophis ahaetulla

(Linnaeus, 1758)



Descrição: 1,5 enõinha.

ipirovyhu, ikynha huhu akapea

ivupea nhãmpina juru kangaki

ipirovuhu, txinghu akwapea.

Txinguhu ipoa'aka txia pyro.

Eokoruhu; juvuhu e aynha.

Espécies semelhantes:

Ipikovuhu, inynha nuhu Humaita

kavyra. Pypera txe,a mboia

Curiosidades: Amo kyjipa'm

mboia txia okyjivo, opom airehe

aneuahy. Danyi.





Oxybelis aeneus

(Wagler, 1824)



Descrição: 2 m enõinha.

Txinguhu, ipiripirimbinu, thinguhu akapea. nnan pina yvanverehu, itxi kynha nuhu. Txin bukuhu, juru ovouhu juru pevirihi. E a kwaro juvuhu eakwara poai.

Espécies semelhantes: Ojojoai ete epiakaha homia, ivanrerehu inuo ovuhu, inua dijuru txingui.

Curiosidades: Boi txirikanguia japai ete. Ypoa ja'm. Juru jaime nhampe koa jupivuhu.

Oxybelis fulgidus

(Daudin, 1803)

Descrição: 2 m, enõinha.

Ipirovyhu txinvrehu. Ajiva
ijumjuvihu. Ja pimbuku'itxim
bukui. Eakwa juvrehu, eakwara
poiahi.

Espécies semelhantes:

Itximbukui ojojoja paite mboia
repiaka ivan verehu.

Curiosidades: Ahanhi pype
ahanha riri vyraia jukahava.
Ovuvum ahe uarera ahe
bukuahim. Vavykyrame tehe
ahe'vi.





Spilotes pullatus

(Linnaeus, 1758)



Descrição: 2,5 m enõinha.
jipivuhu ijujhuipira.

Akape juguhu, ikupea pivuhu
ipirã. Eakoruhu, eaynha
jupivahim.

Espécies semelhantes: Ojojoja
paite mboia ipaeovy yerehu

Curiosidades: omõgui'i Paite
txia mboia kavripe dokuravi txia
mboia kavyra, ahe'u potatehe
mboia o jorõ tete airehe.
Okyjitehe po ahe juri.

DIPSADIDAE

Atractus latifrons

(Günther, 1858)

Descrição: 60 cm, enõinha
ipiripiribihu mboia pirãgiuhu
jahuva'ea. nhãmpina poai.
caynha jupivahim jakwara poai

Espécies semelhantes: naroi
humaita kavyra pora.

Curiosidades: mboia
pirahguhuvave ete romia, opon
tau amagan ejova.





Chlorosoma viridissimum

(Linnaeus, 1758)



Descrição: 83 m, enõinha.
ipirovuahim. txingahim jurua,
jakwara piranguhu, eayi
txinguihu.

Espécies semelhantes:
inamburava eakwara repieka
mboia wuhunomia, inuã
eaytxinguinu

Curiosidades: mboia vouhua
ahé'u porta'h ojuka porta'n
ram~e ahé'upotar, juruja,
rame jyrukanga paparahima,
ijurukangave rukiahim
tapopotavo.

Drepanoides anomalus

(Jan, 1863)

Descrição: 83 cm, enõinha imbo ivã'gn verehu imbopiverehu. jimahame nhampina pivo, jajipivihu txiguihu, ivoja: ete nhampitxinguhu jipivihu nhã pynha. eakwara poai, jupisupirihu eakwara.

Espécies semelhantes:

humaitá kavtra pype eyi mboia piranguhua nhampiha pivuhuva'ea avakynha. amome jipeava'ea nhampina teha ahe pekwahavi. jukuaha mboia ahym beva'ea.

Curiosidades: mboia piranguhua teanoi da hy'i ahe've txia da'vi upiá.





Erythrolamprus aesculapii

(Linnaeus, 1758)

Descrição: 93 cm, enõinha. mboia pirahguhu javuhuja va'ea tehe. jipivuhu pytera rupitxinguhui kwavi, ajoatyatyvi epika. amomee nhã pynha txinguihu amome ijuvihu, jakwaruhu eaynha pivuhu nomia dahe piekatui jakwara pipauhu

Espécies semelhantes: mboia piranguhu javuhu va'ea nomia jakwara ahe kwanavi, mboia piranguhete gã veriégm humaitá pype mboia piranguhu dapy: ijvuhua.

Curiosidades: da hy: mboia piranguhu mboia piranguhu jaite, ehõirehe ahe kwahavi.

Helicops angulatus

(Linnaeus, 1758)

Descrição: 73 cm, enõinha ipitxinverehu, ikupea rupi ipitxin verehu ehõi. nhãmpina buku, itximpivihu japyterarehe jakwara kuwi.

(matera ypepe jakwara eaja ml, akapyteverehu, ipitigahim imãna, japekun vyvrapihu,ikyãhuhun.

Espécies semelhantes: mboia etea jaite, jakwara piapiavihu intxia poa'i txiniverehu jipeverehu jakwara pyri.

Curiosidades: dahahyi mboia ahave matera pete'i ahyrama.





Hydrops martii

(Wagler, 1824)

Descrição: 60 cm, enõinha mboi pirãnguhua jiam, txingaruvi jupivaruvi ivaguhua ruvi japepiava yuhu nhākanga poaihu, ivãnguhu, nhãmpitxinguku. itxia bukuhu, matera ypejakwara aejam.

Espécies semelhantes: Aiehe epekiaka mboia piranguhu tyvi ey: ipiripirihua naroi mboia inva nhãmpina txinguhu.

Curiosidades: mboia piranguhu jaiete, japiapiahu jaiete, akawaham vyraia mboia.

Oxyrhopus formosus

(Wied-Neuwied, 1820)

Descrição: 1m, enõinha, ivãverehu nhãmpina, jupivuhu vereinhãmpina. nhampyjuvuhu piranhahimikupea. jakwara piranguhu, eaynha upivi ivojaetea ipitxingahim jupiverehu nhãmpina ijuverehu.

Espécies semelhantes: imho pirangahim nhampina juguhu jupiverehu, humaitá parainjam te mboa txinearepiaka.

Curiosidades: ivangahim imboa imbuia, dahy.





Oxyrhopus melanogenys

(Tschudi, 1845)

Descrição: 1,2 cm, enõinha, ivangahim imboa, jupipivinu. ipivuhu nhâmpina ipiripihihu nhâmpina txinhahim ivojaete jurukanga akwape + xingahim. Eaynha yvã verehu.

Espécies semelhantes: Humaitá kavrya pypera, mboia ipiranguhu nhâmpina pivuhu, ojoavuavu mboia.

Ipiranguhu epiaka domokanhimi a he humaita paara mboia numaitá kavrya pora.

Curiosidades: Aipyvuhu ahy, dahya a heve. va vyky tehe ahe u'i.



Oxyrhopus vanidicus

Lynch, 2009

Descrição: 1 m, enõinha.

Embo jupivuhu embojuguhu

eruri embotxinguhu eruvi.

Akwapetxinguhu, nhapina jupuvi,

ijuguhu jiatyavyra. jakwaruhu

jakwara pivvhu.

Espécies semelhantes: mboia
piranguhu verehu, akaptxinguhu
jukuarama, nhapina japiapiauhu
ahe akwahavi.

Curiosidades: Aipyvuhu ahy,
dahya a heve. vavyky tehe a he
u'i.





Siphlophis compressus

(Daudin, 1803)



Descrição: 1m, enõinha, ivã verehu ovyverehu, kynha, kynhanuhu, akapetxinguihu. ivojaete etuvapea txingahim nhampibuku eakwapiranguhu.

Espécies semelhantes: mboia piranguhu jaiete, akapetxinganim, yvyvotxia mboia repiaki.

Curiosidades: dahy'itxia mboia piranguhua.

Siphlophis worontzowi

(Prado, 1940)



Descrição: 1,2m, enõinha, embopivuhu, txinguhuruni embojuruhua ruvi, japyte jugua nhampibukuihu akapea txinguhuaruvi barakaja jakwara javuhu, eakwapivanhum.

Espécies semelhantes: mboia piranguhu jara'ea, nhampiberei, japiapiahu.

Curiosidades: ahanha pyvuhu ahy, dojukai ahanha rahya yhoke. bane jukai anytxia.



APOIO E FINANCIAMENTO

A maioria das informações usadas na confecção deste guia foi obtida através dos seguintes financiamentos: Planejamento de levantamento da biodiversidade e monitoramento de processos ecossistêmicos para inclusão científica de comunidades rurais ao longo da BR-319 no Estado do Amazonas, Projeto PRONEX – FAPEAM/CNPq no 16/2006 – Coordenador: William Magnusson; Fatores Ecológicos e históricos na evolução da biota Amazônica: variação molecular e fenotípica de espécies e comunidades biológicas na Amazônia ocidental – Edital FAPEAM/CNPq 003/2009 – Coordenadora: Dra Albertina P. Lima. A coordenação geral e manejo dos dados foram feitos através do Instituto Nacional de Ciência e Tecnologia da Biodiversidade Amazônica (INCT-CENBAM) e o Programa de Pesquisa em Biodiversidade na Amazônia ocidental (PPBio-AmOc).

As iniciativas atuais fazem parte do Projeto Ecológico de Longa Duração no Sudoeste do Amazonas (PELD – PSAM) financiado através do edital CNPq/MCTI/CONFAP-FAPs/PELD N° 21/2020 - Programa de Pesquisa Ecológica de Longa Duração – PELD, processo 441366/2020-1; do projeto Identificação dos impactos ambientais da rodovia BR-319 sobre a fauna na região sudoeste do Amazonas: uma abordagem integrativa para compreender padrões multi-taxa (FAPEAM/PROFIX-RH – Edital 009/2021, proc. 01.02.016301.00407/2022-94 – Sergio Santorelli Junior); e do Projeto Synergize (SYNthesising Ecological Responses to deGradation In amaZonian Environments) financiado através do edital CNPq/MCTIC N° 17/2019 – Síntese em Biodiversidade e Serviços Ecossistêmicos – SinBiose.

A editoração e impressão deste guia foram obtidos por meio de financiamento concedido através do Projeto: Guia ilustrado dos peixes de igarapés da BR-319 – Sudoeste da Amazônia: uma introdução sobre a biodiversidade, Edital N° 001/2022 - POP C, T&I, da Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Amazonas – FAPEAM (proc. 01.02.016301.02192/2022-46), concedido ao Dr. Marcelo Rodrigues dos Anjos, coordenador do Núcleo Regional de Humaitá do Programa de Pesquisa em Biodiversidade, sediado no Laboratório de Ictiologia e Ordenamento Pesqueiro do Vale do Rio Madeira – LIOP, da Universidade Federal do Amazonas - UFAM. O projeto gráfico e a diagramação foram realizados por Alexandre Rotuno.

EQUIPE DE TRADUÇÃO



Borep Juma Uru-Eu-Wau-Wau



Mandei Juma



Kajubi Juma Uru-Eu-Wau-Wau



Mayta Juma



Boreá Juma



Morang Juma Uru-Eu-Wau-Wau



Awip Uru-Eu-Wau-Wau

Agradecimento especial à **Kanindé Associação de Defesa Etnoambiental** e a todos que se dedicaram para que a tradução desse guia para a língua Tupi-Kagwahiva virasse uma realidade. Obrigado pelo auxílio técnico na tradução deste guia originalmente escrito em português.

Realização:



Financiamento:



Cooperação:



Muitas pessoas que vivem nas comunidades próximas à BR-319 nos acolheram durante nossas expedições de campo na região de Humaitá, e somos muito gratos por isso. Em especial, agradecemos ao Flamarion Assunção (Pinduca), Neneco, Joãozinho, Rubico, Edivaldo Farias (Edi), Miquéias Ferrão, Philip Gleeson, André Silva e Eveline Salvático pela ajuda de campo.



UFAM



siga-nos



liop.ufam.edu.br

ISBN:

978-65-00-67688-4